



★  
Christkindlmarkt  
Mercatino di Natale Bolzano Bozen

Mercatini Originali Alto Adige  
Original Südtiroler Christkindlmärkte

**Bolzano / Bozen**

südtirol



# 12

Mercatino di Natale LAIVES  
 ● LEIFERER Christkindlmarkt



**Avvento 2023 Advent**  
 Piazzale Pfarrheim • Festplatz Pfarrheim  
 ore 10 - 22 Uhr  
[www.laives-info.it](http://www.laives-info.it) • [www.leifers-info.it](http://www.leifers-info.it)



## Indice / Inhaltsverzeichnis

Il Natale è ovunque / Überall ist Weihnachten	4-5
Dalle regione per la regione / Von der Region für die Region	6-7
Panoramica / Übersicht	8-9
Il tempo dell'attesa / Die Zeit des Wartens	10-11
Lo spirito dell'Avvento a Bolzano / Der Geist des Advents in Bozen	12-13
Il simbolo del Natale / Das Symbol der Weihnacht	14-15
I luoghi del Mercatino / Die Orte des Marktes	16-17
Angelus Loci	18-19
Un Natale di libri / Lesen am Bozner Christkindlmarkt	20-21
Find & Win	20-21
I tesori della città / Die Schätze der Stadt	22-23
Highlights	24-25
La magia del Natale per i bambini / Weihnachtszauber für Kinder	26-27
Ristoranti / Restaurants	30-37
Tanto sci e molto altro / Skifahren und mehr	38-39
Alberghi / Hotels	40-45
Come arrivare / Anreise	50-51

Azienda di Soggiorno e Turismo  
 Verkehrsamt der Stadt Bozen  
 Via Alto Adige 60 Südtiroler Str.  
 Piazza del Grano 11 Kornplatz  
 I-39100 Bolzano Bozen  
 Tel. +39 0471 307 000  
[info@bolzano-bozen.it](mailto:info@bolzano-bozen.it)  
[www.bolzano-bozen.it](http://www.bolzano-bozen.it)  
[www.mercatinodinatalebz.it](http://www.mercatinodinatalebz.it)  
[www.christkindlmarktbozen.it](http://www.christkindlmarktbozen.it)





## Il Natale è ovunque

Luci scintillanti, stelle di paglia in filigrana e alberi di Natale di ogni dimensione creano un'atmosfera incantata. Sono le città di Bolzano, Merano, Bressanone, Brunico e Vipiteno a racchiudere le amate tradizioni del periodo dell'Avvento. Non solo i loro centri storici con i Mercatini di Natale Originali dell'Alto Adige: l'attesa del Natale è ovunque. Passeggia lungo vicoli addobbati con ghirlande, assaggia le delizie locali, conosci una nuova cultura e partecipa a concerti e mostre. Se vuoi approfittare della tranquillità della natura, puoi fare esperienze attive in montagna, nelle vicine aree sciistiche ed escursionistiche.



## Überall ist Weihnachten

Funkelnde Lichterketten, filigrane Strohsterne, Christbäume in jeder Größe. Die liebgewonnenen Traditionen der Adventszeit erfüllen die Städte Bozen, Meran, Brixen, Bruneck und Sterzing. Nicht nur in ihren historischen Zentren mit den Original Südtiroler Christkindlmärkten, sondern auch darüber hinaus. Die Vorfreude auf Weihnachten ist überall. Durch girlandenbehängte Gassen flanieren, Kulinarik und Gastkultur genießen, Konzerte und Ausstellungen besuchen. Wer sich in der besinnlichen Ruhe der Natur bewegen will, bekommt in den umliegenden Ski- und Wandergebieten in den Genuss von aktiven Erlebnissen am Berg.





## Dalla regione per la regione

Dalle tradizionali sculture in legno a gioielli originali e prodotti di lana fatti a mano. La scelta è ampia, ma la differenza è l'attenzione ai dettagli. Girando i Mercatini di Natale Originali dell'Alto Adige, l'importanza che ricoprono i prodotti regionali cade subito all'occhio. Il profumo delle specialità fatte in casa si diffonde nell'aria e gli stand gastronomici invitano ad assaggiare la cucina altoatesina. Sapere che le risorse vengono utilizzate in modo consapevole e attento è un valore aggiunto per noi e per tutti i visitatori. Inoltre, il certificato "Green Events" contraddistingue questi eventi per un'organizzazione che segue criteri sostenibili.



## Von der Region für die Region

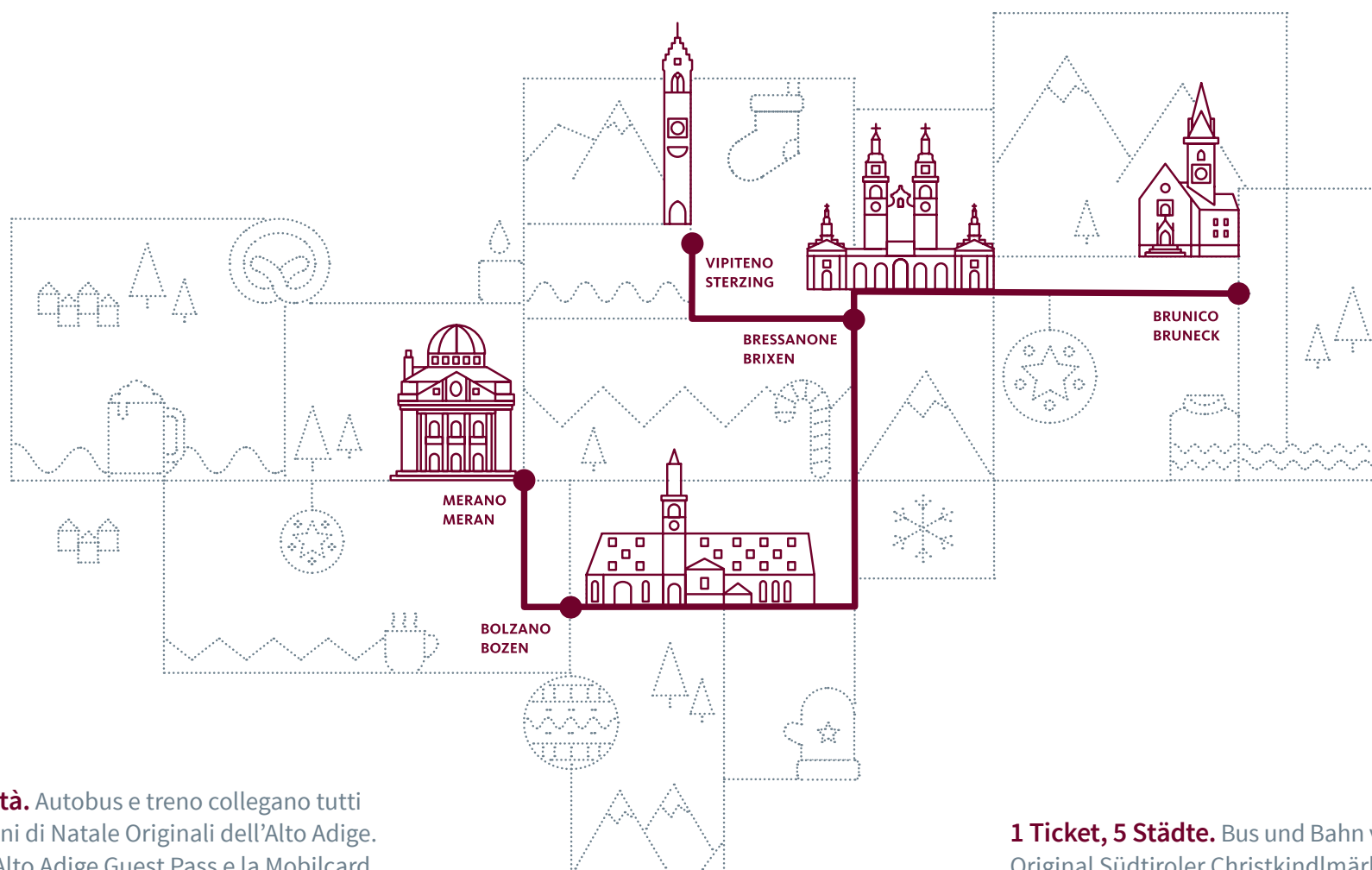
Von traditioneller Holzschnitzkunst über kreativen Schmuck bis hin zu handgemachten Wollprodukten. Die Auswahl an schönen Dingen ist groß, der Unterschied liegt im Detail. Schon schnell merkt man, dass regionale und typische Produkte auf den Original Südtiroler Christkindlmärkten Vorrang haben. In der Luft schwebt der Duft von hausgemachten Spezialitäten, Gastronomiestände laden zur Kostprobe der Südtiroler Küche. Dabei tut es gut zu wissen, dass bewusst und sorgsam mit den Ressourcen umgegangen wird. Das Zertifikat „Green Events“ zeichnet diese nachhaltigen Veranstaltungen aus.

# I cinque Mercatini Originali Alto Adige

24.11.2023 - 6.1.2024

# Die fünf Original Südtiroler Christkindlmärkte

24.11.2023 - 6.1.2024



Per saperne di più

**1 biglietto, 5 città.** Autobus e treno collegano tutti e cinque i Mercatini di Natale Originali dell'Alto Adige. Ma non è tutto: l'Alto Adige Guest Pass e la Mobilcard danno accesso gratuito a tutti i mezzi pubblici.



Nähere Infos unter

**1 Ticket, 5 Städte.** Bus und Bahn verbinden alle fünf Original Südtiroler Christkindlmärkte miteinander. Die Mobilcard ermächtigt zur freien Fahrt.



## Il tempo dell'attesa



Durante l'Avvento Bolzano entra in sintonia con la tradizione legata alla festa della luce, che nell'area tedesca ha profonde radici precristiane. Dopo la nascita di Cristo queste settimane vennero identificate come l'Adventus domini, il tempo dell'arrivo del Signore, simboleggiate dalle quattro candele della corona che ancora oggi decora ogni casa altoatesina. L'Avvento a Bolzano si respira nell'aria, nella concitazione delle persone che preparano addobbi e biscotti e nel piacere di ritrovarsi al mercatino ...



*Andare nel bosco per raccogliere il muschio per il presepe, pigne e rami di pino per preparare la corona d'Avvento e gli addobbi per l'albero ...*

*L'emozione di aprire ogni giorno una casella del calendario d'Avvento in trepida attesa della grande festa ...*

*Preparare ogni giorno una ricetta diversa di biscotti per arricchire i dolci momenti della sera della vigilia ...*

*Trovare con gli amici al Mercatino per bere un vin brulé in compagnia e farsi gli auguri ...*

*Passeggiare sotto i Portici e lungo le vie della città illuminate e addobbate a festa ...*

*Rispolverare le figure intagliate nel legno tramandate da generazioni per allestire il presepe tradizionale ...*

## Die Zeit des Wartens



In der Adventszeit kommt Bozen in das traditionelle Lichterfest hinein. Das Fest hat schon tiefe vorchristliche Wurzeln und wird jedes Jahr mit Freude erwartet. Nach der Christi Geburt wurden diese Wochen als Adventus domini bezeichnet. Diese stellen die Zeit der Ankunft des Herrn dar, die durch die vier Kerzen des Kranzes, der noch heute jedes Südtiroler Haus schmückt, symbolisiert. Der Advent in Bozen liegt in der Luft, in der Vorfreude der Menschen, die Dekorationen und Kekse vorbereiten und sich freuen, sich auf dem Markt zu treffen ...

*In den Wald gehen, um Moos für die Krippe, Tannenzapfen und Tannenzweige für den Adventskranz und den Baum schmuck zu sammeln ...*

*Die Aufregung, für jeden Morgen eine Tür des Adventskalenders zu öffnen, in freudiger Erwartung des großen Festes ...*

*Jeden Tag bei verschiedenen Rezepten herumtüfteln, um die süßen Momente des Abends zu bereichern ...*

*Sich beim Markt mit Freunden zu treffen und mit einem Glühwein anzustoßen um zu feiern ...*

*Unter den Lauben und den langen Straßen der Stadt zu spazieren und die Lichter und Dekorationen des Festes zu bewundern ...*

*Unsere über Generationen hinweg weitergegebenen Holzfiguren aus den staubigen Schränken herausholen und die Krippe damit verschönern ...*



## Der Geist des Advents in Bozen

Die Weihnachtsluft schenkt uns allen positive Gefühle. Erinnerungen, bezaubernde Momente unserer Kindheit und Rituale, die von Jahr zu Jahr wiederholt werden, erwachen. Es gibt kein Haus, in dem die Vorbereitungen für Weihnachten nicht schon lange vorher in vollem Gange sind: das Basteln des Adventskranzes, der Adventskalender an der Küchenwand aufstellen, die Dekoration, die oft aus Naturmaterialien besteht und vieles mehr. Süßes wie Lebkuchen, Zelten und Weihnachtsstollen werden für den Heiligabend oder zum Verschenken an Freunde zubereitet. Eine traditionsreiche Atmosphäre, die jedem, der auch nur für ein paar Tage dabei ist, Wärme und Gefühle vermittelt...



## Lo spirito dell'Avvento a Bolzano

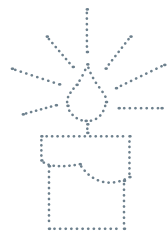
L'atmosfera natalizia regala a ognuno emozioni positive. Ricordi e momenti piacevoli vissuti fin dall'infanzia, tradizioni famigliari e rituali perpetuati di anno in anno. L'Avvento a Bolzano è questo ma anche molto altro, non c'è casa in cui non fervano con largo anticipo i preparativi per il Natale: la realizzazione della corona, il calendario d'Avvento appeso alla parete della cucina, gli addobbi creati spesso con materiali naturali. Si preparano i dolci come i biscotti al panpepato, il Zelten e il Weihnachtsstollen per la sera della vigilia o da regalare agli amici. Un'atmosfera intrisa di tradizione che trasmette calore ed emozione a chiunque ne faccia parte anche solo per qualche giorno...



## Il simbolo del Natale

Il grande albero di Natale in piazza Walther viene donato dal Demanio Provinciale della Provincia Autonoma di Bolzano. Taglio e trasporto vengono eseguiti dalle Stazioni di vigilanza forestale di Aica e Moso. Esso viene reso ancor più scintillante dalle celebri decorazioni THUN, è il simbolo della speranza e della luce che la nascita di Gesù Bambino dona agli uomini.

Un ambito regalo attende anche gli ospiti, la tazzina del Mercatino di Natale di Bolzano sarà donata a tutti coloro che soggiogneranno per almeno tre notti in città. Chi vorrà portare a casa con sé questo bel ricordo, potrà comunque acquistarlo presso l'Azienda di Soggiorno e Turismo, nello stand info e in tutti quelli delle gastronomie in piazza Walther.



## Das Symbol der Weihnacht

Der große Weihnachtsbaum auf dem Waltherplatz wird von der Agentur Landesdomäne im Auftrag der Landesregierung gestiftet. Die Fällung und der Transport werden von den Forstlichen Aufsichtsstellen Aica und Moos durchgeführt. Die Dekoration wird von der Stiftung Lene Thun Onlus organisiert.

Ein begehrtes Geschenk erwartet die Gäste: Die Bozner Christkindlmarkt-Tasse wird an alle vergeben, die mindestens drei Nächte in der Stadt verbringen. Wer dieses schöne Souvenir mit nach Hause nehmen möchte, kann es auch im Verkehrsamt der Stadt Bozen und an allen Feinkostständen am Waltherplatz kaufen.

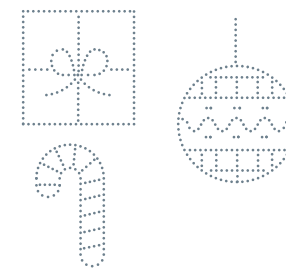


## I luoghi del Mercatino

Il tradizionale e originale mercatino, il primo in Italia, oltre a piazza Walther invade di colori, suoni e profumi anche l'adiacente cortile di Palais Campofranco, il parco Berloffia a pochi passi dalla stazione dove è possibile ammirare tanti e originali manufatti artigianali, e le piazzette tra le case medievali del centro storico (come piazza del Grano e del Municipio). Ma è tutta la città a trasmettere emozioni e a circondare cittadini e ospiti in un festoso abbraccio, lasciarsi trasportare da questo calore fa bene al cuore e alla mente.

*Le statue di legno di tiglio, che si stagliano come un percorso verso l'ingresso del Duomo, sono segno di una ricerca e al contempo un invito. Un invito ad entrare in un luogo, il Duomo, ma anche in tutte le altre chiese della città, intrise di silenzio, preghiera, meditazione e ascolto. Il nostro augurio è che il Duomo possa offrire anche a Voi l'occasione di sperimentare un desiderio di "venuta", di nascita della Vita nel cuore e in tutta l'esistenza.*

*Decano Bernhard Holzer e don Mario Gretter, Parrocchia del Duomo*



## Die Orte des Marktes

Der traditionelle und originale Markt, der erste in Italien, erfüllt nicht nur den Waltherplatz mit Farben, Klängen und Düften, sondern auch den Berloffia-Park in unmittelbarer Nähe des Bahnhofs, wo man viele authentische Kunsthandwerke bewundern kann, und die kleinen Plätze zwischen den mittelalterlichen Häusern der Altstadt (wie der Kornplatz und der Rathausplatz). Doch es ist die ganze Stadt, die Emotionen vermittelt und Bürger und Gäste in eine festliche Umarmung hüllt, die gut für Herz und Geist ist.

*Die Figuren aus Lindenholz, die den Weg zum Eingang des Doms säumen, sind ein Zeichen der Suche und eine Einladung zugleich. Eine Einladung den Dom zu betreten, aber auch alle anderen Kirchen der Stadt, die von Stille, Gebet, Meditation und Zuhören durchdrungen sind. Wir wünschen uns, dass der Dom auch den Gästen die Möglichkeit bietet, die Sehnsucht nach dem „Kommen“ zu erleben, nach der Geburt des Lebens im Herzen und in der gesamten Existenz.*

*Das ist die Einladung von Dekan Bernhard Holzer und Don Mario Gretter, Dompfarrei*

## Angelus Loci

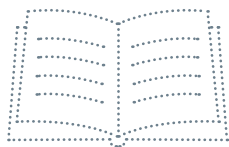
Un messaggio positivo, luce ed energia, movimento, suoni e parole che prendono forma in figure angeliche interpretate dalle opere di quattro artisti locali. Angelus Loci, iniziativa nata in collaborazione con FranzLAB, porta alla ribalta che, con le loro installazioni, occupano quattro spazi della città trasformandoli in luoghi d'arte. Ognuno di loro ha scelto materiali e forme diverse per tramutare ogni luogo in un Angelus loci, un angelo del luogo. Carla Cardinaletti ha scelto la silhouette del Rosengarten, per farsi ispirare nella realizzazione di Angel, una scultura quasi immateriale che si staglia verso il cielo e che si illumina con i colori del tramonto della montagna cittadina. La tecnologia per concepire una complessa installazione di musica, video e fotografie, è invece lo strumento utilizzato da Michael Fliri nato a Tubre. L'opera di Elisa Grezzani, brissinese "Artista dell'anno 2021" per l'HGV, è un grande coloratissimo arazzo, una sorta di "talismano" che raffigura un angelo portatore di nuova luce, pace e speranza. Hubert Kostner ha pensato proprio alla luce che risplende come un angelo per il suo intervento artistico e che illumina l'umanità nel segno della convivenza pacifica.



## Angelus Loci

Eine positive Botschaft, Licht und Energie, Bewegung, Klänge und Worte, die in Engelsfiguren Gestalt annehmen, werden durch die Werke von vier lokalen Künstlern interpretiert. Angelus Loci, eine Initiative, die in Zusammenarbeit mit FranzLAB ins Leben gerufen wurde, stellen Carla Cardinaletti, Michael Fliri, Elisa Grezzani und Hubert Kostner vor, die mit ihren Installationen vier Orte in der Stadt besetzen und sie in Kunstorte verwandeln. Jeder von ihnen hat unterschiedliche Materialien und Formen gewählt, um jeden Ort in einen Angelus loci, einen Engel des Ortes, zu verwandeln. Carla Cardinaletti wählte die Schrift „Angel“ als Inspiration für Angel, eine fast immaterielle Skulptur, die sich gegen den Himmel abhebt und in den Farben des Sonnenuntergangs erstrahlt. Der aus Taufers stammende Michael Fliri hat sich stattdessen der Technik bedient, um eine komplexe Installation aus Musik, Video und Fotografien zu konzipieren. Das Werk von Elisa Grezzani, der „Künstlerin des Jahres 2021 des HGV“ aus Brixen, ist ein großer, farbenfroher Wandteppich, eine Art „Talisman“, der einen Engel darstellt, der neues Licht, Frieden und Hoffnung bringt. Hubert Kostner dachte bei seiner künstlerischen Intervention genau an das Licht, das wie ein Engel leuchtet und die Menschheit im Zeichen des friedlichen Zusammenlebens erhellt.





## Un Natale di libri

Oltre all'atmosfera che incanta i visitatori, il Mercatino di Natale di Bolzano riserva altre piacevoli sorprese. Le iniziative culturali di contorno sono ormai degli eventi molto apprezzati, esibizione di gruppi musicali e coristici, installazioni artistiche e l'ormai consolidato appuntamento con "Un Natale di Libri" arricchiranno anche quest'anno il calendario del Mercatino. In questa ottava edizione dunque, nella sala del Palazzo Mercantile, si alterneranno molti prestigiosi autori ... *Società Dante Alighieri, Luca Fregona, Alberto Mattioli, Gaia Tortora e Pupi Avati*



## Find & Win

Una delle ricchezze della città riguarda il suo patrimonio museale. La visita a uno o più musei cittadini, può trasformare una gita a Bolzano e al suo Mercatino in un'esperienza culturale completa e anche divertente con l'iniziativa Find & Win. L'Azienda di Soggiorno e Turismo e i musei di Bolzano invitano tutti dunque, in particolare le famiglie, a scovare alcuni codici QR nascosti nei musei della città. La loro scansione rivelerà un divertente quiz; rispondete alle avvincenti domande e parteciperete all'estrazione di uno dei numerosi premi in palio. Nei musei vi attende anche il Museum Passport, fatevi apporre un timbro in quelli che visiterete e portate con voi a casa un particolare ricordo della vostra gita a Bolzano. Trova il QR-Code "Find & Win" nei musei della città, scansionalo e rispondi al quiz!

## Lesen am Bozner Christkindlmarkt

Neben der Atmosphäre, die die Besucher verzaubert, hält der Bozner Weihnachtsmarkt weitere angenehme Überraschungen bereit. Das kulturelle Rahmenprogramm erfreut sich mittlerweile großer Beliebtheit: Auftritte von Musik- und Chorgruppen, Kunstinstallationen und die mittlerweile gefestigte Verabredung mit „Lesen am Bozner Christkindlmarkt“ bereichern auch dieses Jahr den Marktkalender. Bei dieser achten Ausgabe werden sich zahlreiche renommierte Autoren im Saal des Merkantilmuseum abwechseln ... *Società Dante Alighieri, Luca Fregona, Alberto Mattioli, Gaia Tortora und Pupi Avati*



## Find & Win

Einer der Reichtümer der Stadt ist ihr museales Erbe. Ein Besuch in einem oder mehreren der Museen der Stadt kann einen Ausflug nach Bozen und in den Weihnachtsmarkt zu einem umfassenden kulturellen Erlebnis machen, das mit der Initiative Find & Win auch noch Spaß macht. Das Verkehrsamt Bozen und die Bozner Museen laden alle, insbesondere Familien, ein, in den Museen der Stadt versteckte QR-Codes zu finden. Beantworten Sie die spannenden Fragen und Sie nehmen an einer Verlosung teil, bei der es zahlreiche Preise zu gewinnen gibt. In den Museen erwartet Sie außerdem der Museumsspass, in dem Sie sich in den besuchten Museen einen Stempel holen und ein besonderes Andenken an Ihren Besuch in Bozen mit nach Hause nehmen können. Finden Sie den „Find&Win“-QR-Code in den Museen der Stadt, scannen Sie ihn und nehmen Sie am Quiz teil!

## I tesori della città

La città di Bolzano è ricca di tesori storico-artistici. Dalle vestigia preistoriche ritrovate nei dintorni a quelle risalenti all'Impero romano, dal Medioevo con l'edificazione del centro della città, di imponenti castelli e conventi fino agli eleganti edifici d'epoca asburgica e all'età moderna, Bolzano è un crogiuolo di stili architettonici da scoprire. L'Azienda di Soggiorno e Turismo propone un ricco programma di visite guidate per ospiti individuali o in gruppo.

### Visite guidate individuali

Partenza dall'Ufficio Informazioni, via Alto Adige 60 e dall'Infopoint in piazza del Grano, 11.

### Visite guidate per gruppi

Ai gruppi (minimo 20 persone) che effettuano almeno un pernottamento fra domenica e venerdì (festivi esclusi) in un albergo di Bolzano, l'Azienda di Soggiorno offre una visita guidata del centro storico (durata 2 ore).

Per i gruppi è possibile prenotare una visita guidata a richiesta presso l'Ufficio Informazioni, tel. 0471 307000 oppure [info@bolzano-bozen.it](mailto:info@bolzano-bozen.it)



## Die Schätze der Stadt



Die Stadt Bozen ist reich an historischen und künstlerischen Schätzen. Von den prähistorischen Funden in der Umgebung bis zu denen aus der Zeit des Römischen Reiches, vom Mittelalter mit dem Bau des Stadtzentrums, den imposanten Burgen und Klöstern bis zu den eleganten Bauten der Habsburger Ära und der Moderne. Bozen ist ein Schmelztiegel der architektonischen Stile, die es zu entdecken gibt. Das Verkehrsamt Bozen bietet ein reichhaltiges Programm an geführten Besichtigungen für Einzelgäste oder Gruppen an.

### Individuelle Führungen

Start beim Verkehrsamt der Stadt Bozen, Südtiroler Straße 60 und vom Infopoint am Kornplatz 11.

### Führungen für Gruppen

Das Verkehrsamt bietet eine Stadtführung durch die Altstadt (Dauer: 2 Stunden) für Gruppen (mindestens 20 Personen) an, die zwischen Sonntag und Freitag (ausgeschlossen Feiertage) in einem Hotel in Bozen übernachten. Für Gruppen gibt es auch die Möglichkeit, eine Stadtführung auf Anfrage zu reservieren.

Infos beim Informationsbüro: Tel. +39 0471 307 000 oder [info@bolzano-bozen.it](mailto:info@bolzano-bozen.it)



## Highlights



**8.11.2023–8.1.2024** | Galleria Civica  
CAI Bolzano presenta la mostra **“Walter Bonatti Stati di Grazia** - Un’avventura ai confini dell’uomo”

**23.11.2023, ore 17** | piazza Walther  
**Inaugurazione** del Mercatino e del Parco di Natale.  
Ogni fine settimana in piazza Walther **concerti di musica tradizionale**. Sabato pomeriggio le **bande cittadine** suonano dal balcone del Palazzo Mercatile.

**29.11.–20.12.2023** | Cortile Campofranco  
Ogni mercoledì dalle ore 15–17 **angolo creativo**

**25.11.–23.12.2023** | piazza del Grano  
**Mercatino solidale**

**25.11.–23.12.2023** | piazza Municipio  
Ogni sabato alle ore 11 **BZ Heartbeat** presenta lo spettacolo su ghiaccio **“Lo Schiaccianoci”** in collaborazione con **Bolzano On Ice**.

**6.12.2023** | piazza Walther  
**San Nicolò** al Mercatino di Natale

**7.12.2023** | piazza Walther  
I **Krampus** al Mercatino di Natale

**24.11–16.12.2023** | Palazzo Mercantile  
L’iniziativa **“Un Natale di libri”** vedrà scrittori di fama presentare i loro ultimi bestseller.

**31.12.2023** | centro storico  
**BOclassic** – Tradizionale corsa internazionale di San Silvestro

## Highlights

**8.11.2023 - 8.1.2024** | Stadtgalerie  
CAI Bozen präsentiert die Ausstellung **„Walter Bonatti Stati di Grazia** - Un’avventura ai confini dell’uomo“

**23.11.2023, 17 Uhr** | Waltherplatz  
**Einweihung** vom Weihnachtsmarkt und dem Weihnachtspark.  
Jedes Wochenende am Waltherplatz **Konzerte mit traditioneller Musik**. Samstagnachmittag spielen die **Musikkapellen** auf dem Balkon des Merkantilmuseum.

**29.11.– 20.12.2023** | Hof des Palais Campofranco  
Jeden Mittwoch von 15 bis 17 Uhr **kreative Ecke**

**25.11.–23.12.2023** | Kornplatz  
**Solidaritätsmarkt**

**25.11.–23.12.2023** | Rathausplatz  
Jeden Samstag um 11 Uhr präsentiert **BZ Heartbeat** in Zusammenarbeit mit **Bolzano On Ice** die Show auf dem Eis **„Der Nussknacker“**.

**6.12.2023** | Waltherplatz  
**St. Nikolaus** am Weihnachtsmarkt

**7.12.2023** | Waltherplatz  
Die **Krampusse** am Weihnachtsmarkt

**24.11–16.12.2023** | Merkantilmuseum  
Im Rahmen der Initiative **„Lesen am Bozner Christkindlmarkt“** stellen renommierte Autoren ihre neuesten Bestseller vor.

**31.12.2023** | historisches Zentrum  
**BOclassic** – Traditioneller internationaler Silvesterlauf

## La magia del Natale per i bambini

I bambini, fin dalla prima edizione, sono i benvenuti al Mercatino di Bolzano. Le iniziative per far vivere ai più piccoli lo spirito natalizio che si respira in città sono numerose. Al Parco Berloffa, davanti alla stazione ferroviaria, ad attenderli trovano animazione e stand gastronomici con pietanze di loro gusto. In piazza Walther, immancabile l'appuntamento con la classica giostra retrò e con il trenino che, ormai da anni, delinea il suo tracciato poco distante dagli stand e dai genitori. Ogni mercoledì, inoltre, nel cortile di Palais Campofranco dalle ore 15 alle 17, c'è un workshop in cui i bambini, assistiti da personale qualificato, imparano a creare con le proprie mani piccoli angeli natalizi da portare a casa.

### Divertimento per tutti

Se i più piccoli il giro in trenino lo percorrono in piazza Walther, famiglie al completo e adulti possono salire sul trenino elettrico del Mercatino di Natale, che parte in piazza della Parrocchia (di fronte all'ingresso del Duomo) per scoprire, in circa 25 minuti, altri suggestivi angoli della città. Chi, invece, vuole provare l'ebrezza di indossare dei pattini da ghiaccio, trova una grande pista per pattinaggio in piazza del Municipio, dove si possono anche noleggiare i pattini.



## Weihnachtszauber für Kinder

Seit der ersten Ausgabe sind Kinder auf dem Bozner Weihnachtsmarkt willkommen. Es gibt zahlreiche Initiativen, um die Kleinen in die weihnachtliche Stimmung der Stadt einzuführen. Im Berloffa-Park vor dem Bahnhof erwarten sie Unterhaltung und Essensstände mit Gerichten nach ihrem Geschmack. Auf dem Waltherplatz ist die Verabredung mit dem klassischen Retro-Karussell und mit der Spielzeugeisenbahn, die seit Jahren unweit der Stände und Eltern ihre Runden dreht. Außerdem findet jeden Mittwoch im Hof des Palais Campofranco von 15 bis 17 Uhr ein Workshop statt, bei dem die Kinder unter Anleitung von qualifiziertem Personal lernen, wie sie mit ihren eigenen Händen kleine Weihnachtsengel zum Mitnehmen herstellen können.

### Spaß für alle

Wenn die Kleinen mit der Spielzeugbahn am Waltherplatz fahren, können ganze Familien und Erwachsene in die elektrische Weihnachtsmarktbahn einsteigen, die vom Kirchplatz (gegenüber dem Eingang zum Dom) abfährt und in etwa 25 Minuten malerische Ecken der Stadt erkundet.

Wer hingegen den Nervenkitzel auf Schlittschuhen erleben möchte, findet auf dem Rathausplatz eine große Eislaufbahn, bei der auch Schlittschuhe ausgeliehen werden können.



die bilderburg  
il maniero illustrato  
the illustrated castle

Schloss Runkelstein

Castel Roncolo

Runkelstein Castle

Winter / Inverno / Winter \_\_\_\_\_ ore 10 - 17 Uhr  
Sommer / Estate / Summer \_\_\_\_\_ ore 10 - 18 Uhr  
Montag geschlossen / lunedì chiuso / Monday closed

T 0039 0471 329808  
www.runkelstein.info  
www.roncolo.info



SCHLOSS RUNKELSTEIN  
CASTEL RONCOLO



WALTHERPARK

BOLZANO • BOZEN

*Erlebnis Wohnen im Zentrum von Bozen*

**2-3-4-ZIMMER- & PENTHOUSE-  
WOHNUNGEN ZUM VERKAUF**

*Vivere in centro a Bolzano*

**BI-, TRI- QUADRILOCALI & ATTICI  
IN VENDITA**

sales@waltherpark.com  
+39 0471 183 04 60  
waltherpark.com

A PROJECT BY  
**SIGNA**

## Ristoranti



### A caccia di gusti e sapori

L'Alto Adige è indubbiamente un attraente territorio del gusto, una visita al Mercatino di Bolzano quindi è un'ottima occasione per assaporare le tipiche e genuine pietanze locali. A farla da padrone sono i dolci come i Lebkuchen, le frittelle di mele, biscotti, Zelten e Stollen accompagnati da vin brulé, succo di mela e cioccolata caldi. Ma oltre agli stand gastronomici, una sosta nei ristoranti cittadini, dove operano ottimi cuochi e dove è presente un'apprezzata cultura del vino, è un'esperienza da non perdere e rende la città un'accattivante meta per i buongustai.



## Restaurants

### Auf der Suche nach Geschmäckern und Aromen

Ein Besuch auf dem Bozner Christkindlmarkt ist eine hervorragende Gelegenheit, typische und unverfälschte Gerichte zu probieren. Süßigkeiten wie Lebkuchen, Apfelmännchen, Kekse, Zelten und Stollen, begleitet von Glühwein, Apfelsaft und heißer Schokolade, sind die Stars der Veranstaltung. Neben den Gastronomieständen ist aber auch ein Besuch der Restaurants der Stadt, in denen eine hervorragende Küche angeboten wird und eine geschätzte Weinkultur herrscht, ein Erlebnis, das man sich nicht entgehen lassen sollte und die Stadt zu einem attraktiven Ziel für Feinschmecker macht.



## Batzen Häusl

Via Andreas Hofer Straße 30

Tel. +39 0471 050 950

info@batzen.it

www.batzen.it

*Giorno di riposo: 24.12 dalle ore 15 e 25.12.2023*

*Ruhetag: 24.12 ab 15 Uhr und 25.12.2023*

Da noi vengono proprio tutti: giovani e vecchi, belli e meno belli uomini e donne. La cosa che li accomuna? L'amore per le nostre birre e la cucina tipica sudtirolese.

Amiamo accogliere le persone, ascoltarle e produrre birra per loro! Salute!



Im Batzen Häusl treffen sich Jung und Alt, Schön und weniger Schön, Mandl und Weibele. Eines haben aber alle gemeinsam: Sie lieben unsere hausgebrauten Biere und unsere Südtiroler Küche.

Es macht uns Freude Menschen zu bewirten, mit ihnen Spaß zu haben und für sie zu brauen. Prost!

## Löwengrube

Piazza Dogana/Zollstange 39

Tel. +39 0471 970 032

info@loewengrube.it

www.loewengrube.it

*Giorno di riposo: Domenica*

*Ruhetag: Sonntag*

Curata eppure spontanea, esclusiva eppure disinvolta, chiara nelle linee eppure confortevole: ecco l'atmosfera che si respira al ristorante enoteca Löwengrube. La tradizione della più antica locanda di Bolzano celebra il suo splendido revival come winebar con oltre 1000 etichette di vino, un design di tendenza e una cucina da tradizionale a moderna. Si accettano gruppi fino a 100 persone.



Gehobene Gastronomie aber leger, gepflegt aber lässig, minimalistisch aber gemütlich - so ist die Atmosphäre im Wirtshaus Restaurant Löwengrube. Als Önothek mit über 1000 Wein-etiketten, einer Winebar mit einem trendigen Einrichtungsdesign und einer guten gehobenen Küche, erlebt die Tradition der ältesten Gaststube Bozens ihr faszinierendes Revival! Für Gruppen bis zu 100 Personen geeignet.

## ITALIA&AMORE

Via Argentieri/Silbergasse 3

Tel. +39 0471 196 3400

ciao@italiaamore.it

www.italiaamore.it

facebook (Italia&amore)

instagram (italiaamore.it)

*Giorno di riposo: 24 dicembre sera*

*Ruhetag: 24. Dezember abends*

AMORE PER LE STORIE GASTRONOMICHE D'ITALIA SU SEI PIANI

Ristorante Mercato ed Enoteca ITALIA&AMORE: per noi è un'oasi di grande importanza, che ci consente di prenderci cura della genuina cultura eno-gastronomica italiana, mantenendola in vita e creando una nuova consapevolezza nei confronti della nostra tradizione: essenziale, autentica e fatta a mano. Siete pronti ad arricchirvi con nuove scoperte gastronomiche? Si accettano gruppi a prenotazione.



SECHS STOCKWERKE VOLLER ITALIENISCHER ESSGESCHICHTEN ZUM VERLIEBEN  
ITALIA & AMORE Ristorante, Mercato, Enoteca, dieser Ort ist für uns eine Herzensangelegenheit, die unverfälschte italienische Ess- und Trinkkultur zu pflegen und lebendig zu halten. Und ein neues Bewusstsein für die traditionelle Kulinarik Italiens zu schaffen - essentiell, ehrlich und handgemacht. Bereit für kulinarische Entdeckungen?  
Es werden Gruppen auf Reservierung akzeptiert.

## Gasthaus Fink

Via della Mostra/Mustergasse 9

Tel. +39 0471 975 047

info@gasthausfink.it

www.gasthausfink.it

Questo tipico ristorante altoatesino si trova in un edificio storico in pieno centro e propone la cucina tipica dell'Alto Adige, piatti tirolesi, semplici ma al tempo stesso ricchi di sapori genuini a base di prodotti freschi e accompagnati da ottimi vini regionali. Si accettano gruppi fino a 80 persone.



Das typische Südtiroler Gasthaus befindet sich in einem historischen Gebäude mitten in der Altstadt und serviert Spezialitäten aus der Südtiroler Küche mit einfachen, saisonal und schmackhaft zubereiteten Gerichten, dazu köstliche regionale Weine. Geeignet für Gruppen bis zu 80 Personen.



## ÖFFNUNGSZEITEN ORARIO DI APERTURA

Fr/Ve 24.11. 13.00 - 18.00  
 Sa/Sa 25.11. 10.00 - 18.00  
 So/Do 26.11. 10.00 - 18.00  
 Fr/Ve 01.12. 13.00 - 18.00  
 Sa/Sa 02.12. 10.00 - 18.00  
 So/Do 03.12. 10.00 - 18.00  
 Do/Gi 07.12. 10.00 - 18.00  
 Fr/Ve 08.12. 10.00 - 18.00  
 Sa/Sa 09.12. 10.00 - 18.00  
 So/Do 10.12. 10.00 - 18.00  
 Fr/Ve 15.12. 13.00 - 18.00  
 Sa/Sa 16.12. 10.00 - 18.00  
 So/Do 17.12. 10.00 - 18.00  
 Fr/Ve 22.12. 13.00 - 18.00  
 Sa/Sa 23.12. 10.00 - 18.00  
 Mi/Me 27.12. 10.00 - 18.00  
 Do/Gi 28.12. 10.00 - 18.00  
 Fr/Ve 29.12. 10.00 - 18.00  
 Sa/Sa 30.12. 10.00 - 18.00

Alle Konzerte und Veranstaltungen finden Sie auch im Veranstaltungskalender des Tourismusvereins Ritten unter [www.ritten.com](http://www.ritten.com)

Tutti i concerti e gli eventi si trovano su [www.renon.com](http://www.renon.com)

## INFORMATIONEN INFORMAZIONI

Tel. +39 0471 356100 / 0471 345245  
[www.christbahnl.it](http://www.christbahnl.it) · [www.trenatale.it](http://www.trenatale.it)



★ RITTNER ★  
**Christ  
Bahn  
Trenatale**  
 ★ DEL RENON ★

**24.11. - 30.12.2023**

**WEIHNACHTSMARKT**  
echt & traditionell

**MERCATINO DI NATALE**  
autentico & tradizionale

## Laurin

c/o Parkhotel Laurin  
 Via Laurin/Laurinstraße 4  
 Tel. +39 0471 311 000  
[info@laurin.it](mailto:info@laurin.it), [www.laurin.it](http://www.laurin.it)  
[www.facebook.com/LaurinRestaurant](https://www.facebook.com/LaurinRestaurant)



Nel suggestivo Laurin Restaurant, lo Chef Dario Tornatore trasforma la cucina internazionale in un'esperienza genuina. Le sue creazioni culinarie non sono solo opere d'arte per il palato, ma si fondono armoniosamente con le opere d'arte che adornano le pareti, creando così un connubio perfetto tra gusto e estetica. Il risultato è un viaggio gastronomico che ti trasporta piatto dopo piatto alla scoperta dei sapori del mondo.

*Orari di apertura: Lu-Sa 12-14.30, 19-22.30,  
 Do: la sera aperto solamente durante l'estate  
 nel parco e durante il periodo del Mercatino*

Im eindrucksvollen Laurin Restaurant verwandelt Chefkoch Dario Tornatore die internationale Küche in ein echtes Erlebnis. Seine kulinarischen Kreationen sind nicht nur Kunstwerke für den Gaumen, sondern fügen sich harmonisch in die Kunstwerke ein, die die Wände schmücken, und schaffen so eine perfekte Verbindung zwischen Geschmack und Ästhetik. Das Ergebnis ist eine gastronomische Reise, die Sie Gericht für Gericht mitnimmt, um die Aromen der Welt zu entdecken.  
*Öffnungszeiten: Mo-Sa 12-14.30, 19-22.30,  
 So: Sonntagabend nur im Sommer im Park und während des Christkindlmarktes geöffnet*

## Zur Kaiserkron

Piazza della Mostra/Musterplatz 1  
 Tel. +39 0471 028 000  
[www.ristorantezurkaiserkron.it](http://www.ristorantezurkaiserkron.it)



Uno dei locali più storici di Bolzano oggi guidato da Chef Filippo Sinisgalli, affiancato dalla sua brigata di giovani talenti. Una vera esperienza culinaria che esalta l'essenza della cucina italiana coniugando con eleganza sapori tradizionali, ricerca di materie prime eccellenti e accostamenti gourmet. Ad accompagnare i menù una cantina di oltre 450 etichette, tutte italiane con un'ottima rappresentanza dell'Alto Adige e Trentino.

Einer der geschichtsträchtigsten Orte in Bozen wird heute von Chefkoch Filippo Sinisgalli geführt, unterstützt von seinem Team junger Talente. Ein wahres kulinarisches Erlebnis, das die Essenz der italienischen Küche durch die elegante Kombination traditioneller Aromen, die Suche nach hervorragenden Rohstoffen und Gourmet-Kombinationen hervorhebt. Zu den Menüs gibt es einen Weinkeller mit über 450 Marken, alle italienisch mit einer hervorragenden Darstellung von Südtirol und dem Trentino.

# ATELIER EMÉ

Bolzano



## ATELIER EMÉ VESTE I TUOI SOGNI

Abiti da sposa e cerimonia creati su misura per te

Via Grappoli 14 | T 0471 301596 | atelieremebolzano@gmail.com

**intimissimi**

Italian lingerie  
Via Museo 5/7 | T 0471 977127

**intimissimi**  
UOMO

Via Museo 1a  
T 0471 980896

## Ristorante Argentieri

Via Argentieri/Silbergasse 14  
Cell. 347 935 1174  
Tel. 0471 278242  
[www.ristoranteargentieri.it](http://www.ristoranteargentieri.it)  
[info@ristoranteargentieri.it](mailto:info@ristoranteargentieri.it)



Scoprite le delizie enogastronomiche dell'Alto Adige nel cuore storico di Bolzano. Nella suggestiva via Argentieri vi attende un'atmosfera unica, arricchita da suggestive volte di un edificio storico tutelato. Gustate la squisita cucina sudtirolese con i suoi succulenti canederli e allettante strudel di mele. Potrete deliziarvi anche con piatti senza glutine. Ma all'Argentieri si tratta di più che cibo, si tratta di esperienze. Franz e il suo caloroso team vi invitano a sentirvi come a casa, con la passione per ingredienti di prima scelta e piatti preparati con amore, in ogni singolo boccone.

Entdecken Sie die Gaumenfreuden Südtirols im historischen Herzen von Bozen. In der bezaubernden Silbergasse erwartet Sie eine einzigartige Atmosphäre, bereichert durch die beeindruckenden Gewölbe eines denkmalgeschützten Gebäudes. Genießen Sie die exquisite Südtiroler Küche mit ihren köstlichen Knödeln und verlockendem Apfelstrudel. Es stehen auch glutenfreie Gerichte zur Verfügung. Doch im Argentieri geht es um mehr als nur Essen, es geht um Erlebnisse. Franz und sein herzliches Team laden Sie ein, sich wie zu Hause zu fühlen, mit Leidenschaft für erstklassige Zutaten und liebevoll zubereiteten Gerichten in jedem einzelnen Bissen.

## Tree Brasserie

Via Piave Straße 15  
Tel. +39 0471 153 2377  
[www.treebrasserie.it](http://www.treebrasserie.it)  
[treebrasserie@esemdem.it](mailto:treebrasserie@esemdem.it)



Tree Brasserie è un ristorante unico in Alto Adige, tra i primi ristoranti di food sharing in Italia. Un locale dove alla base dell'esperienza c'è la voglia di combinare l'eccellenza della cucina e dell'accoglienza con l'allegria che caratterizza le nostre tavole. Condividere è un gesto profondamente radicato nella cultura gastronomica italiana. In un ambiente accogliente e informale ogni piatto è pensato per essere condiviso con chi ci accompagna, per far sì che tramite il cibo le persone possano scambiarsi storie, pensieri e conoscenza. Una filosofia del benessere che ha radici antiche di cui riappropriarsi, vivendo il cibo liberamente e fuori dagli schemi, in un'esperienza che si rinnova di volta in volta, senza snaturarsi.

Tree Brasserie, neu in ihrer Art in Südtirol, ist eines der ersten Food-Sharing-Restaurants in Italien. Ihr Stil ist charakterisiert von hervorragender Küche mit bestem Service und lockerer Familiarität. Das miteinander Teilen ist zweifelsohne tief in unserer Ess- und Küchenkultur verwurzelt. In einem freundlichen und lockeren Ambiente ist jedes Gericht, das wir an den Tisch bringen, gedacht, mit den Menschen geteilt zu werden, mit denen wir auch Erlebnisse, Gedanken und Momente teilen. Wir lassen in unserer Brasserie die tief verwurzelte Philosophie des ungezwungenen Genießens wiederaufleben. Hauptakteure sind die Geschichte. Von Mal zu Mal anders, aber immer authentisch.





credita by Dohar Da Riz

## SCIARE a due passi da Bolzano SKIFAHREN in Stadtnähe

**ski  
center  
latemar**  
OBereggen - FAmpeago - PRedazzo

DOLOMITI ITALY SKIRESORT  
**obereggen**

## Tanto sci e molto altro

Obereggen, a soli 20 minuti da Bolzano, è l'area turistica ideale per trascorrere una giornata di puro relax tra una visita al mercatino e lo shopping in città.

Nota per essere annoverata tra i migliori comprensori sciistici delle Alpi con 48 km di piste e due snowpark con halfpipe serviti da modernissimi impianti di risalita, Obereggen – nel comprensorio Ski Center Latemar – oltre a piste perfettamente innevate di ogni grado di difficoltà, offre due piste da slittino, numerosi tracciati per escursioni a piedi, tre parchi per bambini e accoglienti rifugi per una sosta culinaria. Una meta per tutta la famiglia, mentre gli sciatori più esigenti possono godersi gli oltre 100 km di piste nelle vicine aree sciistiche della val di Fiemme/Obereggen con un solo skipass.



## Skifahren und mehr

Obereggen, nur 20 Minuten von Bozen entfernt, ist das ideale Urlaubsgebiet, um einen entspannten Tag zwischen Marktbesuch und Shopping in der Stadt zu verbringen.

Bekannt als eines der besten Skigebiete der Alpen mit 48 Pistenkilometern und zwei Snowparks mit Halfpipe, die von modernsten Liftanlagen bedient werden, bietet Obereggen - im Skizentrum Latemar - neben bestens präparierten Pisten aller Schwierigkeitsgrade auch zwei Rodelbahnen, zahlreiche Wanderwege, drei Kinderparks und gemütliche Berghütten für eine kulinarische Pause an.

Ein Ziel für die ganze Familie, wo anspruchsvolle Skifahrer mit nur einem Skipass mehr als 100 Pistenkilometer der nahe gelegenen Skigebiete Fleimstal/Obereggen genießen können.





## Alberghi

### Pacchetti vacanza

Il Mercatino di Natale permette di vivere la calda e accogliente atmosfera dell'Avvento a Bolzano, ma anche per conoscere e scoprire una città dal carattere unico, forgiata dalla sua collocazione geografica e dal particolare incontro tra varie culture. Nelle settimane che precedono il Natale gli alberghi di Bolzano propongono pacchetti vacanza con offerte convenienti comprensive di alcuni servizi. Il pacchetto è da prenotare in anticipo presso la struttura prescelta. I prezzi si intendono per due persone in camera doppia, la tassa di soggiorno è calcolata a parte in base alla categoria alberghiera scelta.

## Hotels



### Urlaubspakete

Der Weihnachtsmarkt bietet die Möglichkeit, die warme und gemütliche Adventsstimmung in Bozen zu erleben, aber auch eine Stadt mit einzigartigem Charakter kennenzulernen und zu entdecken, die durch ihre geografische Lage und das besondere Zusammentreffen verschiedener Kulturen geprägt ist. In der Vorweihnachtszeit bieten die Bozner Hotels Urlaubspakete mit attraktiven Angeboten an, die bestimmte Leistungen beinhalten.

Das Paket muss im Voraus im gewählten Hotel gebucht werden. Die Preise gelten für zwei Personen im Doppelzimmer, die Kurtaxe wird je nach gewählter Hotelkategorie separat berechnet.



## Designhotel Greif \*\*\*\*

Piazza Walther Platz  
Tel. +39 0471 318 000  
info@greif.it  
www.greif.it



❄️ **Magie d'Avvento a Bolzano**  
a partire da € 678,00

Designhotel affacciato su piazza Walther ambientato in un edificio storico con 33 camere e suites arredate da artisti diversi. Esclusiva colazione a buffet con prodotti fatti in casa, modaiolo Grifoncino Cocktail Bar e Rooftop Lounge.  
Tassa di soggiorno € 1,60 a persona e a notte.

❄️ **Weihnachtszauber in Bozen**  
ab € 678,00  
Designhotel direkt am Waltherplatz. Historisches Haus mit 33 Zimmern, jedes einzelne exklusiv von einem anderen Künstler gestaltet. Besonderes Frühstücksbuffet mit hausgemachten regionalen Produkten, trendige Grifoncino Cocktail Bar und Rooftop Lounge.  
Ortstaxe € 1,60 pro Person und Nacht.

## Hotel Feichter \*\*

Via Grappoli/ Weintraubengasse 15  
Tel. +39 0471 978 768  
Info@hotelfeichter.it  
www.hotelfeichter.it



❄️ **Magie d'Avvento a Bolzano**  
da € 435,00

Nel cuore del centro storico, l'atmosfera familiare che cercate.  
Il nostro hotel è a conduzione familiare da 3 generazioni.  
Per noi è molto importante farvi sentire come a casa vostra.  
Vi aspetta la nostra ricca colazione a buffet con tanti prodotti fatti in casa, che vi daranno la giusta carica per iniziare una nuova giornata.  
Tassa di soggiorno € 0,85 a persona e a notte.

❄️ **Weihnachtszauber in Bozen**  
ab € 435,00  
Genießen Sie das familiäre Ambiente im Herzen der Altstadt in unserem charmanten Hotel. Seit drei Generationen ein Familienbetrieb, legen wir besonders viel Wert darauf, dass Sie sich bei uns so richtig herzlich aufgehoben fühlen.  
Damit Sie einen guten Start in einen neuen, aktiven Tag haben, erwartet Sie ein reichhaltiges Frühstücksbuffet mit vielen leckeren hausgemachten Produkten.  
Ortstaxe € 0,85 pro Person und Nacht.

## Hotel Regina A. \*\*\*

Via Renon/Rittner Straße 1  
Tel. +39 0471 972 195  
info@hotelreginabz.it  
www.hotelreginabz.it



❄️ **Magie d'Avvento a Bolzano**  
da € 390,00  
Hotel a 3 stelle situato di fronte alla stazione dei treni. Collegamento Wifi in tutte le camere. Hotel per non fumatori.  
Tassa di soggiorno € 1,20 a persona e a notte.

❄️ **Weihnachtszauber in Bozen**  
ab € 390,00  
3-Sterne-Hotel in zentraler Lage gegenüber dem Bahnhof von Bozen. Nichtraucherhotel. Alle Zimmer verfügen über WLAN-Verbindung.  
Ortstaxe € 1,20 pro Person und Nacht.

## Fewo Südtirol Apartments ❄️❄️❄️

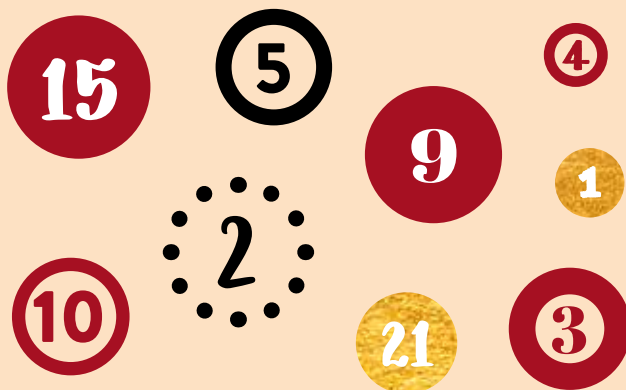
Via Conciapelli/Gerbergasse 13  
Tel. +39 0471 972 195  
info@fewobolzano.it  
www.fewobolzano.it



❄️ **Magie d'Avvento a Bolzano**  
a partire da € 390,00  
Appartamenti rinnovati situati nel centro storico di Bolzano a 300 m dalla stazione dei treni con parcheggio privato.  
Possibilità di check-in anche di notte.  
Tassa di soggiorno € 0,85 a persona e a notte.

❄️ **Weihnachtszauber in Bozen**  
ab € 390,00  
Neu renovierte Ferienwohnungen in der Altstadt von Bozen. Nur 300 m vom Bahnhof entfernt und mit eigenem Parkplatz. Nächtliche Check-in-Möglichkeit.  
Ortstaxe € 0,85 pro Person und Nacht.

# WEIN UND ADVENT / OLINAAV VINO E AVVENTO



## WEIN UND ADVENT...

Erleben Sie die Südtiroler Weinstraße in der Weihnachtszeit. Besondere Weinerlebnisse erwarten Sie hinter den 24 Türchen des exklusiven Südtiroler Weinstraße Adventskalenders.

Weitere Informationen und die Öffnungszeiten der Kellereien finden Sie unter:

[weinundadvent.suedtiroler-weinstrasse.it](http://weinundadvent.suedtiroler-weinstrasse.it)

## VINO E AVVENTO...

Scoprite la Strada del Vino dell'Alto Adige durante il periodo natalizio. Vi aspettano particolari esperienze vinicole dietro le 24 porticine dell'esclusivo Calendario dell'Avvento.

Trovate ulteriori informazioni e gli orari d'apertura delle cantine su:

[vinoeavvento.stradadelvino-altoadige.it](http://vinoeavvento.stradadelvino-altoadige.it)

## La Briosia

Via dei Cappuccini/Kapuzinergasse 12  
Tel. +39 0471 975221  
[info@la-briosia.it](mailto:info@la-briosia.it)  
[www.la-briosia.it](http://www.la-briosia.it)



### ❄️ Magie d'Avvento a Bolzano a partire da € 672,00

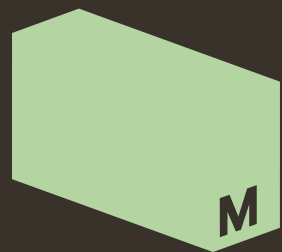
La Briosia, il vostro hotel nel cuore di Bolzano. Ne La Briosia il gusto, la bellezza e l'atmosfera incomparabile dell'architettura ecologica in legno si fondono con una vivace ospitalità. La tradizione inizia ora! Siamo aperti da marzo 2023 e vi aspettiamo per assaporare con noi l'atmosfera magica dell'Avvento in città!

### ❄️ Weihnachtszauber in Bozen ab € 672,00

La Briosia, Ihr natürliches Wohlfühl-Hotel mitten in Bozen. Im La Briosia verschmelzen Genuss, Schönheit und die unvergleichliche Atmosphäre von ökologischer Holzbauarchitektur zu lebendiger Gastfreundschaft. Tradition beginnt jetzt! Wir haben im März 2023 eröffnet. Genießen Sie mit uns die magische Atmosphäre der Adventszeit in der Stadt!



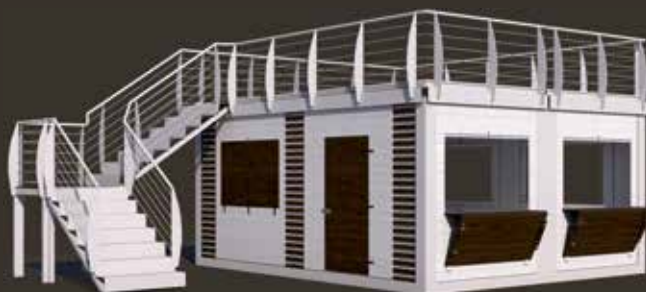




# MARINO

PROGETTAZIONE E REALIZZAZIONE ALLESTIMENTI

1. CONSULENZA
2. NOLEGGIO
3. PROGETTAZIONE
4. PRODUZIONE
5. TRASPORTO E MONTAGGIO



marinoallestimenti.com  
info@marinoallestimenti.com  
+39 0376 929223



Il cibo è un'esigenza -  
da noi un piacere.

Essen ist ein Bedürfnis -  
bei uns ein Genuss.



i sapori genuini della tradizione  
*Qualität aus Tradition*

Macelleria / Metzgerei MAX  
Via Laurin 59 Merano - Tel. 0473 443 095  
[www.max-siebenfoercher.it](http://www.max-siebenfoercher.it)

Orari d'apertura / Öffnungszeiten:  
Lu-Ve / Mo-Fr 8.30 - 12.30 & 15.30 - 19.00 | Sa 8.30 - 12.30





Per il Mercatino di Natale  
parcheggiate in modo comodo e sicuro!

Bequem und sicher Parken  
auf dem Christkindlmarkt!



**Parken sie gleich bei uns!  
Parccheggiate subito da noi!**



## Parcheggio Piazza Walther Platz Tiefgarage

Piazza Walther Platz 10/A - 39100 Bolzano - Tel. 0471 970289

PARCHEGGI ITALIA S.p.A.

Via Calderon de la Barca, 2 - 20122 Milano - Tel: 02 58328221

# Vielfalt, Leidenschaft, Genuss. Varietà, passione, piacere.



[www.kellereibozen.com/wineawards](http://www.kellereibozen.com/wineawards)



... aus dem Herzen Südtirols. Weine aus Bozen.

... dal cuore dell'Alto Adige. I vini di Bolzano.

### Wineshop Vinarius

Bozen/Bolzano-Gries

Moritzinger Weg 36 Via San Maurizio

[shop.kellereibozen.com](http://shop.kellereibozen.com)

[www.kellereibozen.com](http://www.kellereibozen.com)





## Come arrivare

### In treno

Il modo più comodo per arrivare al Mercatino di Natale di Bolzano è il treno: la stazione si trova a soli due minuti a piedi da piazza Walther.  
www.trenitalia.it, www.megliointreno.it, T. 892021

### Viaggi organizzati in pullman

Si consiglia di viaggiare sull'A22, uscire all'uscita Bolzano Sud (o Bolzano Nord per chi viene da nord) e seguire le indicazioni che saranno fornite dalla polizia municipale direttamente sul posto.

### In camper

Si consiglia di seguire le indicazioni di arrivo sopra indicate.

**Parcheggi per camper:** Campeggio Moosbauer (180 posti, a pagamento, T. 0471 918 492), Parcheggio via Buoizzi (50 posti), dal 6 all'8 dicembre: Parcheggio via Einstein (Frischin, 350 posti), Parcheggio Agrifa, via Maso della Pieve (150 posti).

### In automobile

Il sistema elettronico di parcheggio situato agli snodi stradali della città dà indicazioni sulla disponibilità di posti nei vari parcheggi.

**Per chi viene da sud** si consiglia l'uscita autostradale Bolzano Sud e il parcheggio "Fiera Bolzano" (1.300 posti). Il parcheggio è collegato al centro con autobus ogni 15 minuti. Ancor più veloce è il treno che in soli 3 minuti porta alla stazione centrale. Nei giorni 25 e 26 novembre, 2, 3, 8, 9, 10, 16 e 17 dicembre servizio navetta gratuito per il centro.

**Per chi viene da nord** si consiglia l'uscita autostradale Bolzano Nord e il parcheggio "Bolzano Centro" in via Mayr Nusser (1.200 posti).

**Per chi viene da ovest** dalle statali 38 e 42 è consigliato il parcheggio del Pala-sport in via Resia (500 posti) collegato con autobus di linea.

Bolzano è raggiungibile comodamente anche in **aereo** da diverse località! L'aeroporto si trova in via Aeroporto Francesco Baracca, 1, 39100 Bolzano. Per maggiori informazioni è possibile consultare il sito [www.bolzanoairport.it](http://www.bolzanoairport.it)

**ATTENZIONE!** La zona a traffico limitato di Bolzano è sorvegliata tramite un sistema di controllo automatico con telecamere.

Per non incorrere in sanzioni, suggeriamo di seguire le indicazioni verso i parcheggi del centro, facendo attenzione a non superare i varchi videosorvegliati.

### Numeri utili

**Centrale viabilità Bolzano**, T. +39 0471 200 198, [www.provincia.bz.it/traffico](http://www.provincia.bz.it/traffico)  
**Autostrada del Brennero A22**, Numero verde (solo in Italia): 800 279 940, [www.autobrennero.it](http://www.autobrennero.it)

**Polizia Municipale:** T. +39 0471 997 788, **Radio Taxi:** T. +39 0471 981 111,

**Informazioni turistiche:** T. +39 0471 307 000

**Numero unico d'emergenza: 112**



## Anreise



### Mit dem Zug

Der Bozner Christkindlmarkt ist einfach und bequem mit dem Zug erreichbar: Der Bahnhof ist nur wenige Gehminuten vom Zentrum entfernt. Informationen zu den Zugverbindungen je nach Herkunftsland:  
www.bahn.de, www.oebb.at www.sbb.ch, www.trenitalia.it

### Organisierte Busreisen

Es wird die Anreise über die Brennerautobahn A22 (Ausfahrt Bozen Nord oder Bozen Süd) empfohlen. Befolgen Sie dann die Hinweise der Stadtpolizei vor Ort.

### Mit dem Camper

Für die Anreise empfehlen sich die bereits angegebenen Hinweise.

**Für Camper sind eigene Parkmöglichkeiten vorgesehen:** Camping Moosbauer (180 Plätze, kostenpflichtig, T. +39 0471 918 492), Parkplatz Buoizzistraße (50 Plätze), vom 6. bis 8. Dezember: Parkplatz Einstein-Straße (Frischin, 350 Plätze), Parkplatz Agrifa, Pfarrhofstraße (150 Plätze).

### Mit dem Auto

Das elektronische Parkleitsystem an den Hauptknotenpunkten der Stadt gibt Auskunft über die freien Parkplätze in den verschiedenen Parkhäusern.

**Von Süden kommend:** Ausfahrt Bozen Süd und Parkplatz an der Messe Bozen (1.300 Plätze). Alle 15 Minuten circa gibt es eine Busverbindung ins Zentrum.

Noch schneller geht es mit dem Zug, der in nur 3 Minuten den Hauptbahnhof erreicht. Am 25. und 26. November sowie am 2., 3., 8., 9., 10, 16. und 17. Dezember stehen kostenlose Shuttle-Busse zur Verfügung.

**Von Norden kommend:** Ausfahrt Bozen Nord und Parkhaus Bozen Mitte in der Mayr-Nusser-Straße (1.200 Plätze).

**Von Osten kommend:** Staatsstraßen Nr. 38 und 42; Parkplätze bei der Stadthalle in der Reschenstraße (500 Plätze); Busverbindung zum Zentrum.

Bozen kann auch mit dem **Flugzeug** bequem von verschiedenen Orten aus erreicht werden! Der Flughafen befindet sich in der Flughafen-F.-Baracca-Str. 1, 39100 Bozen. Weitere Informationen finden Sie unter [www.bolzanoairport.it](http://www.bolzanoairport.it)

**ACHTUNG!** Die verkehrsbeschränkte Zone im Zentrum von Bozen wird durch ein Videokontrollsystem überwacht. Folgen Sie der Beschilderung zu den öffentlichen Parkplätzen und achten Sie darauf, bei den videoüberwachten Gates nicht durchzufahren, um entsprechende Sanktionen zu vermeiden.

### Nützliche Kontakte

**Verkehrsmeldezentrale Bozen**, T. +39 0471 200 198, [www.provinz.bz.it/verkehr](http://www.provinz.bz.it/verkehr)  
**A22 Brennerautobahn**, Grüne Nummer (nur für Italien): 800 279 940, [www.autobrennero.it](http://www.autobrennero.it)

**Stadtpolizei:** T. +39 0471 997 788, **Radio Taxi:** T. +39 0471 981 111,

**Tourismusinformation:** T. +39 0471 307 000

**Notrufnummer: 112**

# THUN

---

Thun.com



## THUNIVERSUM

Via Galvani Straße 29, Bolzano Sud / Bozen Süd